

فاهت دوروتيا بهاتين الكلمتين واهتر كل شخصها لهذا الكلام طرباً واغرورقت
عيناها بدموع الفرح والسعادة فضاء وجهها بضياء فائق العادة جمل صورتها الحشوية
الحشنة (ستأتي البقية)

مَطْبُوعَاتُ بَيْتِ بَيْتٍ بِحِكْمٍ نَبِيْلًا

Exegesis Psalmorum apud Syros Nestorianos

auctore B. Vandenhoff, *Reine*, 1899, pp. 60+70

مَطْبُوعَاتُ بَيْتِ بَيْتٍ بِحِكْمٍ نَبِيْلًا

تفسير المزامير لمار احوب القطري

من جملة كتبة النساطرة الذين ذكروهم عبد يشوع الصوباري في قائمة التأليف
السريانية احوب (ويروي أيوب) القطري من مؤلفي القرن العاشر للميلاد. وقد
اشتهر بتفسير الاسفار الالهية بالكلدانية إلا ان كتبه كانت مفقودة حتى وجد منها
المنسيور صموئيل جميل نائب بطرك الكلدان سابقاً في رومية قسماً يحتوي تفسير المزامير
وجده في مكتبة دير السيدة في ألقوش. وهو عبارة عن ١٨٠ صفحة تولى نشر
معظمها لاسياً شرح المزامير المختصة بالسيح في منستر من اعمال المانية الاستاذ بنهرود
ثادن هوف وصدراً بمقدمة لاتينية لتعريف الكتاب وخواصه ثم الحق هذه الفاتحة
بترجمة الشروح مع تذييلها بجواش في هامش الكتاب. ومن جملة المزامير التي ورد
شرحها المزمور الذي يُنسب الى داود عند قتله جلياد روثاه بالسريانية والعربية في
المشرق (٣: ٢٥٤). وهذا الكتاب مفيد لدرس الاسفار المقدسة ولتعريف طريقة
الكلدان في تفسيرها

O PRIMEIRO PASSO NA LINGUA PORTUGUEZA

por Chueri Khury, *São Paulo*, 1903, p. 104

كتاب الخطوة الاولى في اللغة البرتغالية لجامع شكري الحوري

يحتوي هذا الكتاب ١٣٣ درساً ضمنها صاحبها خلاصة اللغة البرتغالية ليتمكن
ابناء العرب ان يتعلموا بوقت قصير ما يحتاجون اليه من الألفاظ والتعابير في البرازيل

وهذه الدروس على طريقة سهلة تُصدَّر بمعجم صغير فيه بعض المفردات ثم يليه تمارين عربية وبرتغالية فنثني على همّة الكاتب ونتمنى لكتابه رواجاً

HALIL GHANEM : *Le Christ.*

Paris, Ch. Bouniol, 27 rue de Tournon 1903, p. 276

نظم المرحوم خليل غانم في السيد المسيح

بلغ هذا الكتاب ادارة المشرق يومين قبل ان نعي الينا صاحبه وقد نجز طبعه في احد شهور هذه السنة الحالية وهو يتضمّن عدّة قصائد عن السيد المسيح واعماله وتعاليمه قسمها المؤلف الى ثمانية فصول. ومن اطّلع عليها تحقّق ما للشريكين من السهولة في اتقان اللغات الاجنبية فضلاً عما يجد في هذا الكتاب من المعاني الرائقة والشواعر الدينية رحم الله صاحبه رحمة واسعة واثابه على عمله

LES VIEUX ARABES (L'Art et l'Ame)

par Paul Radiot, Paris, E. Leroux, 1903 pp. 263

تفسير قلوب العرب القدام (كذا)

كثرت في هذه السنين الاخيرة تأليف الفرنج عن العرب وبلادهم وتفسير احوالهم فبعض هذه المصنّفات تدلّ على علم كبير ومطالعات غزيرة ودروس واسعة تذهلنا نحن الشرقيين مع قربنا من جزيرة العرب وكثرة ما لدينا من الوسائط للوقوف على اخبارها وتاريخ اهلها. لكنّ بين كتبة الفرنج قوماً يتخذون التخيل كإند والتعقل كدليل كأنهم لا يرومون سوى تفكيكه قرآنهم وتحويل كمين شهواتهم سواء طابق قولهم الحقيقة او لم يطابقها. والكتاب المعنون هنا من جملة هذه المصنّفات فانه يمزج بين التاريخ الصحيح والروايات الخرافية. وربما روى الامر الواقعي فكساه بشوب صفيق من المبالغة حتى يكرهه من عرفة. والظاهر ان مؤلف هذا الكتاب لم يعرف من امر العرب الا اللذر القليل فطبخه في محيّلته واخرجه على هيئة غريبة فشبّها تأليفه بمسخ فيه بعض لوازم الصورة الاصلية التي طمس محاسنها

١ **صَحَّحْنَا لَهُ وَوَهَّوْنَا عَمَّا كَذَبَا** حَكَّمَهُ عَمَّا وَصَدَّقَهُ عَمَّا


مرقاة الدارج في تفسير المدارج للقس يوسف حبيقة

٢ **هُؤُوهُمَا لَهُؤُوسُمَا وَحُحْنُلُمَا** كَذَا **حَكَّمْنُمَا فَهؤُوسُمَا**

دليل التكلُّم في اللغة السريانية للخوري بطرس حبيقة

طبع هذان الكتبتان حديثاً في الطبعة اللبنايَّة في بعبدا. وهما لاختوين فاضلين محبين لأداب اللغة السريانية. والأوَّل منهما (صفحاته ١٥٠) يحتوي قسماً من مدارج القديس افرام عظيم ملافنة الكنيسة السريانية انتقاها تماماً ورد في فروض وطقوس الكنيسة المارونية حضرة القس يوسف حبيقة البسكنتاوي اللبناي فطبعها ونقلها الى العربية. أما الكتِّب الثاني فعبارة عن ٦٦ صفحة وهو الجزء الأوَّل من دليل التكلُّم باللغة السريانية ضنَّه حضرة مؤلفه الخوري بطرس حبيقة اثني عشر فصلاً في مواضع شتى على طريق التباحث والتكلُّم وذلك بثلاث لغات وهي السريانية والعربية والفرنسوية. وفي كلا المصنِّفين شواذب طبعية عديدة مع عدم اتقان طبعهما أما ما تُرجم منهما الى الافرنسيَّة فسقيم الترجمة مشحون بالاغلاط. وعلى كل حال يسرُّنا ان نرى بين اهل بلادنا نهضة جديدة لدرس السريانية وإحكام قوانينها والتكلُّم بها ل. ش

شذرات

مدينة عظيمة اصبحت غاباً  جاء في جريدة المحيط الاميركية ان الاستاذ ماندسلي احد جيولوجي لندن اكتشف خرابات عظيمة وهياكل مهدوة وابنية لا تزال جدرانها قائمة فوق اسسها في مقاطعة شياباس مكسيكو وتمتد الخرابات المذكورة مسافة ٢٢ ميلاً في الطول ومثلها في العرض. وهي خرابات وبقايا اعظم من مدينة نيويورك في الحالة الراهنة وربما تضاهي لندن اكبر مدن العالم المعروف. وقصورها وهياكلها ومنازلها تدل على انها مدينة عظيمة وتظهر عظمة اهلها القدماء. وغناهم وما كانوا عليه من القدرة والشهرة التي طمستها الايام وجعلتها في عالم الخفايا وقد بحث الاستاذ عن المدينة المذكورة واصل بنائها فحكم انها مدينة بالنسبة